

# Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **31 (1984)**

Heft 4

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Dickflüssiger WC-Reiniger mit hygienischer Anwendung**

Die gründliche Toiletten-Reinigung umfasst zur Hauptsache das Entfernen von Kalkablagerungen (Urinstein) und Schmutz sowie das Abtöten von Mikro-Organismen (Bakterien, Pilze, Viren), die sich im Kalk festsetzen. Diese Mikro-Organismen stammen vom Kot und Urin; es gibt solche, die Krankheiten auslösen, andere zersetzen den Urin, was zum bekannten beissenden Uringeruch im WC führt. Als Spezialistin im Reinigungsmittel-Sektor hat die Sipura AG den neuen WC-Reiniger Clo WC Elefant auf den Markt gebracht, der sich vor allem – nebst der hohen und sicheren Wirksamkeit – durch seine hygienische Anwendung auszeichnet. Die spezielle Form der Elefantenflasche erlaubt es, die dickflüssige Reinigungslösung von oben direkt unter den Rand der WC-Schüssel zu spritzen. Clo WC Elefant desinfiziert (zerstört sofort alle Mikro-Organismen), entkalkt und reinigt schnell und gründlich, ohne dass

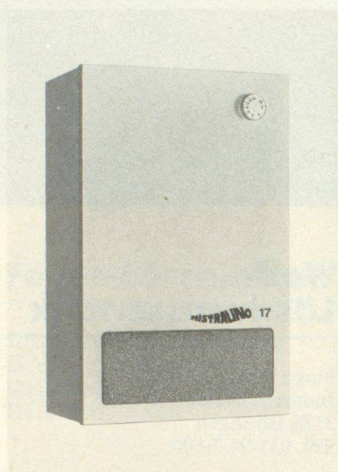


dabei mit der Hand in die WC-Schüssel gelangt werden muss. Der trichterförmige Spritzausguss und die Kerben am Rüssel verhindern, dass beim Aufstellen der Flasche (also nach Gebrauch) Tropfen über die Packung rinnen können. Eintrocknete Reinigungslösung muss nicht abgeschrubbt werden (1mal spülen genügt), sie ist blau gefärbt, duftet frisch und ist auf einer organischen Säure aufgebaut und damit biologisch abbaubar. Die Flasche selbst besteht aus einem unschädlichen Kunststoff, der in Kehrriechanlagen rückstandsfrei verbrannt wird.

Sipura AG  
Postfach  
3110 Münsingen  
Telefon 031 92 00 33

**Ein interessanter Kleinentfeuchter**

Mistralino ist ein interessanter, leistungsstarker Kleinentfeuchter, der vor allem in Badezimmern,



**Mistralino 17**  
*Leistungsstarker Kleinentfeuchter für Badezimmer, Weinkeller, Archive, Wohnräume. Schützt Produkte, Einrichtungen und Menschen vor Feuchtigkeit.*

Wasch- und Wirtschaftsräumen, in Garderoben, Keller- und Lagerräumen, Weinkellern und Archiven installiert wird. An allen Orten, wo Feuchtigkeit Produkte, Einrichtungen, Aufenthalts- und Arbeitsbedingungen beeinträchtigt, kann er zukünftig wichtige Aufgaben erfüllen. Mistralino gibt es in zwei Ausführungen. Er ist erstens als einfacher Entfeuchter Modell 17 erhältlich und erfüllt zweitens als Mistralino 19 in einer aufwendigeren Konstruktion zusätzliche Funktionen. So weist Mistralino 19 eine integrierte Zusatzheizung und ein spezielles Luftführungssystem auf, die ermöglichen, dass der Entfeuchter zusätzlich noch als Wäschetrockner, Übergangsheizung und Haartrockner verwendbar ist. Mistralino 19 gibt es auch als Unterputzmodell. In dieser Ausführung eignet er sich vorwiegend für den Einbau in Badezimmer. Beide Apparate sind mit einem in der Praxis in jeder Hinsicht erprobten und leistungsstarken Käl-



**Mistralino 19**  
*Als Einbau- und Aufputzmodell lieferbar. Mistralino 19 dient zur Entfeuchtung von kleinen Räumen und zusätzlich als Haartrockner, Wäschetrockner und Übergangsheizung.*

teaggregat ausgerüstet, das die Raumluft ansaugt, sie gegen den Taupunkt hin abkühlt und ihr dabei die Feuchtigkeit entzieht. Beide Modelle sind in der Lage, bis 180 m<sup>3</sup>/h umzuwälzen und der Raumluft in 24 Stunden bis zu 16 Liter Wasser zu entziehen. Die Geräteabmessungen betragen: Höhe 543 mm, Breite 353 mm und Tiefe 192 mm.

Roth-Kippe AG  
Bauaustrocknung  
Luftentfeuchtung  
Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

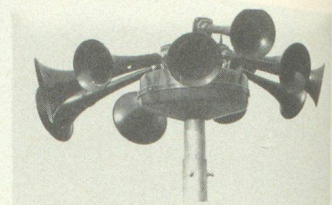
**Frühwarnung – eine lebenswichtige Notwendigkeit**

Eine rechtzeitige Frühwarnung kann Leben und Besitz retten. Katastrophen jeder Art, Überschwemmungen, nukleare Unglücksfälle und militärische Angriffe kommen immer unerwartet und überraschend. Das einzige Mittel,



**Mobile Alarmeinheit mit Sprachdurchsage.**

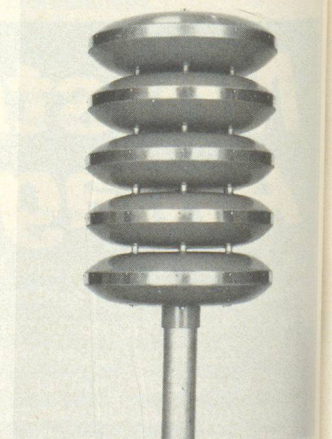
um die nötigen Schutzmassnahmen zu organisieren, heisst: Bevölkerungsalarmierung mit einem zuverlässigen Frühwarnsystem. Das Ericsson-Frühwarnsystem verwendet pneumatische Schallgeber, die mit Druckluft arbeiten. Das kräftige, durchdringende Signal hat einen besonderen Klang, der sich leicht von andern Signalen unterscheidet und nicht verwechselt werden kann. Pneumatische Schallgeber haben keine beweglichen Teile und sind daher praktisch wartungsfrei. Der Vorrat von Druckluft, ausreichend für mehrere komplette Warnprogramme, wird in Behältern gespeichert. Die Behälter werden automatisch durch ständige Unterhaltladung von einem Kompressor nachgefüllt. Ein Magnetventil regelt die Luftzufuhr zum Schallgeber. Das Ventil wird durch eine elektronische Einheit, welche an Ort und Stelle oder auch fernbedient wird, gesteuert. Die elektronische Einheit kann für eine ganze Reihe von Signalen programmiert werden. In enger Zusammenarbeit mit Behörden erfolgte eine Weiterentwicklung des Wasseralarmsystems, die schliesslich zum universell einsetzbaren Mehrzweck-Tyfon führte. Dieses Alarmsystem kann auf alle nationalen Signale (allgemeiner, Strahlen-, C-, Feuer- und Wasseralarm) programmiert werden und wird deshalb als Kombi-



**Elektrodynamische Alarmeinheit (stationär) für Alarmierung und Sprachdurchsage.**

Anlage bei Gemeinden, Zivilschutz, Kernkraftwerken und Feuerwehr eingesetzt. Um im Ernstfall ganze Bevölkerungskreise zu informieren, Evakuierungen planmässig ablaufen zu lassen, Rettungsaktionen unbehindert durchzuführen und Angst und Panik einzudämmen, braucht der moderne Zivilschutz Frühwarnsysteme, die nebst der Vermittlung der Alarmsignale auch mit einer Sprachdurchsage informieren können.

Die neue, elektrodynamische Alarmeinheit alarmiert mittels aller gewünschten Signale und informiert über Mikrofon. Der Kommandoverstärker ist in einem Gehäuse für Wandmontage eingebaut. Hier befinden sich die Notstromversorgung, die Überwachungseinheit, das Mikrofon und alle erforderlichen Bedienungselemente. Die Auslösung der Signale erfolgt direkt am Verstärker oder abgesetzt über ein separates Auslösetableau. Die Sprachdurchsage erfolgt am Mikrofon. Als Ergänzung und für spezielle Einsätze in den Bereichen Zivilschutz, KKW und Katastrophenschutz wird die elektrodynamische Alarmeinheit auch als mobile Alarmanlage gebaut.



**Mehrzweck-Tyfon, kombiniert für Zivilschutz, Wasser, Feuerwehr und KKW.**

Frühwarnsysteme bestehen nicht nur aus technischen Bausteinen, sondern benötigen auch ein entsprechendes Mass an fachtechnischer Beratung, Projektierungs- und Montage-Know-how und eine zuverlässige Unterhalts- und Wartungsverantwortlichkeit.

Ericsson AG, Ringstrasse 15a  
8600 Dübendorf  
Telefon 01 821 59 21

**Internationaler Lastwagen des Jahres 1984**

Volvos neues Intercooler-Modell F10 wurde von einem internationalen Preisgericht, bestehend aus 13 Redaktoren Europas führender Transport-Fachzeitschriften, zum «Lastwagen des Jahres 1984» gewählt. Zum zweitenmal hat ein Volvo diese begehrte Auszeichnung erlangt. 1979 war der F7 zum Lastwagen des Jahres gewählt worden.

Volvos Frontlenkermodell mit seinem 10-Liter-Motor setzt, wie die

12-Liter-Version F12, neue Massstäbe bezüglich Fahrerkomfort, Treibstoffverbrauch und Langlebigkeit. Diese Eigenschaften sind im erfolgreichen F10 Intercooler mit seinem ladeluftgekühlten TD101F-Motor, neuem Chassis und neuem Fahrerhaus besonders hoch entwickelt.

Volvo (Suisse) SA  
Industriering, 3250 Lyss  
Telefon 032 84 71 11



Inserate im  
**Zivilschutz**  
sind  
glaubwürdige  
Empfehlungen

**Sind Sie sicher, dass Ihr  
Notstrom-Diesel im Notfall wirklich  
und sofort anspringt?**

Die Verantwortung für eine sichere Stromversorgung lebens- und produktionswichtiger Einrichtungen kann leicht zur Last werden.

Mit einem **Nova-Service-Abonnement** (für regelmässige Kontrollen) haben Sie das menschenmögliche für Ihren Notstrom-Diesel getan.

**Keiner kann Ihnen hinterher Vorwürfe machen!  
Informieren Sie sich**

unverbindlich: 052/511111

**NOVA**<sup>®</sup>  
SWISS Zylinderschleifwerk

NOVA WERKE AG  
Vogelsangstrasse 24 CH-8307 Effretikon/Switzerland Phone 052-511111 Telex 76239 nova.ch

**Textilien für den Zivilschutz**

Wolldecken – Leintücher  
Schlafsäcke aus Baumwolle  
Kissen und Duvets

Fabrikpreise

**Textiles pour la protection civile**

Couvertures laine et acryl  
Draps de lit – Sacs de couchage en coton  
Duvets et coussins

Prix de fabrique

Fabrique valaisanne de tissus et couvertures SA, 1950 Sion  
Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG, 1950 Sitten  
Telefon 027 23 22 33



**sicli**

**IHR HELFER FÜR BRANDVER-  
HÜTUNG UND -BEKÄMPFUNG**

Feuerlöscher - Feuerlöschermaterial - stationäre Anlagen,  
Sprinkler, Pulver, Schaum, Halon, CO<sub>2</sub> - Fahrzeuge.

**POUR VOUS AIDER À PRÉVENIR  
ET COMBATTRE LE FEU**

Extincteurs - Tout matériel - Installations fixes -  
Sprinkler, poudre, mousse, halon, CO<sub>2</sub> - véhicules.

8032 Zürich – Klosbachstrasse 41  
1211 Genève – Route des Acacias 45

3012 Bern – Marzillstrasse 15  
6900 Lugano – Via Trevano 71

Vertretung in der ganzen Schweiz

Agents dans toute la Suisse